

[精英村廬山部落]

66.要改嫁的歌[廖黃貴美][88.1.25]

這首廬山部落的耆老所唱的歌謠是以四音音階（Re、Mi、Sol、La）為歌曲旋律的組成音，也是賽德克亞族最常使用的音階型態，雖然這首歌謠的旋律並不常在其它部落聽到，但是它進行的模式卻與其它賽德克亞族歌謠十分的類似。首先，每句旋律都可分為前句與後句，第一句前句的結束音在 La，而後句的結束音在 Mi，第二句前句的結束音在 Sol，第二句的結束音則在 Mi，這四個樂句不斷的反覆承載演唱者的歌詞而形成一首首賽德克人的詩篇。這樣的音樂進行模式在賽德克人的歌謠中經常出現，可說是貫穿賽德克亞族歌謠的一種音樂形式了。

[歌詞與翻譯]

1. hey um-se-xal ku bi ki-ngan （反覆）

[我僅僅只有一次]

2.ow risow rabu harong （反覆）

[rabu harong 的年輕人]

3.um-neh ku balay ni da

[我到了那兒（rabu harong 部落）]

4.uwa luku balay how, ini ku bi sudiyan

[我是 luku（部落名）的小姐][我真的沒找到]

5.ana ku asi qunehegil, sun saun sugueru

[即使我盡了全力去找][我想改嫁的人]

6.ini balay suruwa, ini balay suruwa

[終究是沒答應]

67.年輕人要去哪裡[廖黃貴美][88.1.25]

在兩個附點節奏的句子之後，演唱者接著唱『ohnay, ohnay ima yaku wa ohnay』，ohnay 是一首遊戲趣味濃厚的民謠，演唱者不斷地問：『ohnay ima yaku wa ohnay』再回答『ohnay wa（人名）wa ohnay』，十分有趣，可以當作團體在彼此認識時的遊戲歌。

[歌詞與翻譯]

1.o-leta ima yako（重複）

2.o-leta ko yayama（重複）

3.oh-nay oh-nay ima yaku wa oh-nay

[我要向誰要山肉呢？]

4.oh-nay na Takun Sama yaku wa oh-nay

[我要向 Takun Sama 要山肉]